THE ORDER FOR THE TYPiKA SERVICE
WHEN WE ARE UNABLE TO ATTEND CHURCH

SUNDAY, APRIL 26, 2020

Antipascha
2nd Sunday of Pascha - St. Thomas Sunday

*THE SERVICE TAKES PLACE IN FRONT OF OUR ICON CORNERS*

EVERYONE: O, God cleanse me a sinner and have mercy on me! (3x)

READER: Through the Prayers of Our Holy Fathers, O Lord Jesus Christ Our God, Have Mercy on us.

EVERYONE: Amen. “Christ is risen from the dead, trampling down death by death and upon those in the tombs bestowing life!” (3x)

READER: Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal, have mercy on us. (3 times) Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever and unto ages of ages. Amen.

O most Holy Trinity, have mercy on us. Lord, cleanse us from our sins. Master, pardon our transgressions. Holy One, visit and heal our infirmities, for Thy Name’s sake.

Lord have mercy. Lord have mercy. Lord have mercy.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever and unto ages of ages. Amen.

EVERYONE: Our Father, Who art in heaven, hallowed be Thy name. Thy Kingdom come. Thy will be done, on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread; and forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us; and lead us not into temptation, but deliver us from evil.

READER: Through the Prayers of Our Holy Fathers, O Lord Jesus Christ Our God, Have Mercy on us.

READER: Amen. Lord have mercy (12x)


Bless the Lord, O my soul! Blessed are Thou, O Lord! Bless the Lord, O my soul; and all that is within me, bless His holy name! Bless the Lord, O my soul, and forget not all His benefits. Who forgives all your iniquity, who heals all your diseases. The Lord is compassionate and merciful, long suffering and of great goodness. Bless the Lord, O my soul, and all that is within me, bless His holy name. Blessed art Thou, O Lord!
THE LITTLE LITANY is not said in the absence of a Priest or Deacon. The reader continues:

READER: Amen. Lord have mercy (12x)

READER: Through the Prayers of Our Holy Fathers, O Lord Jesus Christ Our God, Have Mercy on us.

EVERYONE: Amen. Followed by the singing of the Second Antiphon.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

Praise the Lord, O my soul! I will praise the Lord as long as I live; I will sing praises to my God while I have being. Put not your trust in princes, in sons of men in whom there is no salvation. When his breath departs he returns to his earth, on that very day his plans perish. The Lord will reign forever; Your God, O Zion, to all generation.

Now and ever and unto ages of ages. Amen. Only-begotten Son and immortal Word of God, Who for our salvation didst will to be incarnate of the holy Theotokos and ever-virgin Mary, Who without change didst become man and wast crucified, Who art one of the Holy Trinity, glorified with the Father and the Holy Spirit: O Christ our God, trampling down death by death, save us!

THE LITTLE LITANY is not said in the absence of a Priest or Deacon. The reader continues:

READER: Amen. Lord have mercy (12x)

READER: Through the Prayers of Our Holy Fathers, O Lord Jesus Christ Our God, Have Mercy on us.

EVERYONE: Amen. Followed by the singing of the Third Antiphon.

In Thy Kingdom remember us, O Lord, when Thou comest into Thy Kingdom. Blessed are the poor in spirit, for theirs is the Kingdom of heaven. Blessed are those who mourn, for they shall be comforted. Blessed are the meek, for they shall inherit the earth. Blessed are those who hunger and thirst after righteousness, for they shall be filled. Blessed are the merciful, for they shall obtain mercy. Blessed are the pure in heart, for they shall see God. Blessed are the peacemakers, for they shall be called the sons of God. Blessed are those who are persecuted for righteousness’ sake, for theirs is the Kingdom of Heaven. Blessed are you when men shall revile you and persecute you, and shall say all manner of evil against you falsely for my sake. Rejoice and be exceedingly glad, for great is your reward in heaven.

Followed by the singing of the appointed Troparia for the day
TROPARION TO ST. THOMAS (Tone 7)

From the sealed tomb, Thou didst shine forth, O Life! Through closed doors Thou didst come to Th Disciples, O Christ God. Renew in us, through them, an upright spirit, by the greatness of Thy mercy, O Resurrection of all!

THE EPISTLE LESSON

READER: The Prokeimenon is in the 3rd Tone:

Great is our Lord, and abundant in power! His understanding is beyond measure!

CHOIR: Great is our Lord, and abundant in power! His understanding is beyond measure!

READER: Praise the Lord! For it is good to sing praises to our God!

CHOIR: Great is our Lord, and abundant in power! His understanding is beyond measure!

READER: Great is our Lord, and abundant in power!

CHOIR: His understanding is beyond measure!

READER: THE READING IS FROM THE ACTS OF THE HOLY APOSTLES.

READER: {ACTS 5:12-20}

In Those Days:

And through the hands of the apostles many signs and wonders were done among the people. And they were all with one accord in Solomon's Porch. Yet none of the rest dared join them, but the people esteemed them highly. And believers were increasingly added to the Lord, multitudes of both men and women, so that they brought the sick out into the streets and laid them on beds and couches, that at least the shadow of Peter passing by might fall on some of them.

Also a multitude gathered from the surrounding cities to Jerusalem, bringing sick people and those who were tormented by unclean spirits, and they were all healed. Then the high priest rose up, and all those who were with him (which is the sect of the Sadducees), and they were filled with indignation, and laid their hands on the apostles and put them in the common prison.

But at night an angel of the Lord opened the prison doors and brought them out, and said, “Go, stand in the temple and speak to the people all the words of this life.”
READER: Alleluia! Alleluia! Alleluia!

CHORUS: Alleluia! Alleluia! Alleluia!

READER: Come, let us rejoice in the Lord! Let us make a joyful noise to God our Savior!

CHORUS: Alleluia! Alleluia! Alleluia!

READER: For the Lord is a great God, and a great King over all the earth.

CHORUS: Alleluia! Alleluia! Alleluia!

THE GOSPEL LESSON

READER: And that we may be accounted worthy of hearing the Holy Gospel, let us pray to the Lord God.

EVERYONE: Lord have mercy (3x)

READER: Let us listen to the Holy Gospel. The Reading is from the Holy Gospel according to Saint John.

EVERYONE: Glory to Thee, O Lord, glory to Thee.

READER: JOHN 20:19-31 (St. Thomas Sunday)

Let us Attend!

Then, the same day at evening, being the first day of the week, when the doors were shut where the disciples were assembled, for fear of the Jews, Jesus came and stood in the midst, and said to them, "Peace be with you." When He had said this, He showed them His hands and His side. Then the disciples were glad when they saw the Lord. So Jesus said to them again, "Peace to you! As the Father has sent Me, I also send you." And when He had said this, He breathed on them, and said to them, "Receive the Holy Spirit. If you forgive the sins of any, they are forgiven them; if you retain the sins of any, they are retained."

Now Thomas, called the Twin, one of the twelve, was not with them when Jesus came. The other disciples therefore said to him, "We have seen the Lord." So he said to them, "Unless I see in His hands the print of the nails, and put my finger into the print of the nails, and put my hand into His side, I will not believe." And after eight days His disciples were again inside, and Thomas with them.
Jesus came, the doors being shut, and stood in the midst, and said, "Peace to you!" Then He said to Thomas, "Reach your finger here, and look at My hands; and reach your hand here, and put it into My side. Do not be unbelieving, but believing." And Thomas answered and said to Him, "My Lord and my God!"

Jesus said to him, "Thomas, because you have seen Me, you have believed. Blessed are those who have not seen and yet have believed." And truly Jesus did many other signs in the presence of His disciples, which are not written in this book; but these are written that you may believe that Jesus is the Christ, the Son of God, and that believing you may have life in His name.

EVERYONE: Glory to Thee, O Lord, glory to Thee.

READER: Remember us, O Lord, when Thou comest into Thy Kingdom.
        Remember us, O Master, when Thou comest into Thy Kingdom.
        Remember us, O Holy One, when Thou comest into Thy Kingdom.

THE LITANY OF FERVENT SUPPLICATION is not said
in the absence of a Priest or Deacon. The reader continues:

READER: Amen. Lord have mercy (12x)

READER: Through the Prayers of Our Holy Fathers, O Lord Jesus Christ Our God, Have Mercy on us.

EVERYONE: Amen.

READER: The Heavenly Choir sings Thy praises and cries out: Holy, Holy, Holy Lord of Sabaoth; Heaven and earth are full of Thy glory.

READER: Draw nigh unto Him, and be enlightened; and your faces shall not be put to shame.

READER: The Heavenly Choir sings Thy praises and cries out: Holy, Holy, Holy Lord of Sabaoth; Heaven and earth are full of Thy glory.

READER: Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and unto ages of ages. Amen.

READER: The Choir of Holy Angels and Archangels, with all the Powers of Heaven, sings Thy praises and cries out: Holy, Holy, Holy Lord of Sabaoth, Heaven and earth are full of Thy glory.
THE SYMBOL OF FAITH (THE NICENE CREED)

EVERYONE: I believe in one God, the Father Almighty, Maker of Heaven and Earth and of all things visible and invisible.

And in one Lord Jesus Christ, the Son of God, the only-begotten, begotten of the Father before all ages. Light of light; true God of true God, begotten, not made; of one essence with the Father, by Whom all things were made. Who for us men and for our salvation came down from Heaven, and was incarnate of the Holy Spirit and the Virgin Mary and became man. And He was crucified for us under Pontius Pilate, and suffered, and was buried. And the third day He arose again, according to the Scriptures, and ascended into Heaven, and sits at the right hand of the Father; And He shall come again with glory to judge the living and the dead. Whose kingdom shall have no end.

And in the Holy Spirit, the Lord, the Giver of Life, Who proceeds from the Father; Who with the Father and the Son together is worshipped and glorified, Who spoke by the prophets.

In One, Holy, Catholic and Apostolic Church. I acknowledge one Baptism for the remission of sins. I look for the Resurrection of the dead, and the life of the world to come. Amen.

THE LITANY OF SUPPLICATION is not said in the absence of a Priest or Deacon. The reader continues:

READER: Amen. Lord have mercy (12x)

READER: Through the Prayers of Our Holy Fathers, O Lord Jesus Christ Our God, Have Mercy on us.

EVERYONE: Our Father, Who art in heaven, hallowed be Thy name. Thy Kingdom come. Thy will be done, on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread; and forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us; and lead us not into temptation, but deliver us from evil.

READER: Through the prayers of our Holy Fathers, O Lord Jesus Christ, Son of God, have mercy on us and save us.

EVERYONE: Amen. (Followed by the singing of the appointed Kontakia)

Kontakion for St. Thomas Sunday - Tone 8

Thomas touched Thy life-giving side with an eager hand, O Christ God, when Thou didst come to Thine Apostles through closed doors. He cried out with all: “Thou art my Lord and my God!”
READER: Lord have mercy (12x)

O All-Holy Trinity, Consubstantial Power, Undivided Kingdom, Origin of all Good: be graciously inclined unto me, a sinner. Make steadfast my heart and give it understanding, and take away from me every defilement. Enlighten my mind, that I may ever glorify, praise and worship Thee, and say: One is Holy, One is the Lord Jesus Christ, to the glory of God the Father. Amen.

Blessed be the Name of the Lord, henceforth and forevermore. (3x)

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and unto ages of ages. Amen.

PSALM 34

READER: I will bless the Lord at all times; His praise shall be continually in my mouth. In the Lord shall my soul be praised; let the meek hear and be glad. O magnify the Lord with me, and let us exalt His name together. I sought the Lord, and He heard me, and delivered me from all my troubles. Draw nigh unto Him, and be enlightened, and your faces shall not be put to shame. This poor man cried, and the Lord heard him, and saved him out of all his troubles. The Angel of the Lord will encamp around those who fear Him, and will deliver them.

O taste and see that the Lord is good; blessed is the man that hopes in Him. O fear the Lord, all you His saints; for there is no want for them that fear Him. The rich have become poor and have hungered; but they that seek the Lord shall lack no good thing. Come, O children, hearken unto me; I will teach you the fear of the Lord. Who is the man that desires life, who loves to see days that are good? Keep thy tongue from evil, and thy lips from speaking deceit. Turn away from evil, and do good; seek peace, and pursue it.

The eyes of the Lord are upon the righteous, and His ears unto their supplication. The face of the Lord is against them that do evil, to cut off the remembrance of them from the earth.

The righteous cried, and the Lord hear them, and He delivered them out of all their troubles. The Lord is nigh unto them that are broken in heart, and will save them that are humble in spirit.

Many are the afflictions of the righteous, and out of them all shall the Lord deliver them. The Lord keeps all of their bones; not one of them shall be broken. The death of sinners is cruel, and they that hate the righteous shall do wrong. The Lord will redeem the soul of His servants, and none of them shall do wrong that hope in Him.

CHOIR: “Christ is risen from the dead, trampling down death by death and upon those in the tombs bestowing life!” (3x)
READER: Christ is risen from the dead, trampling down death by death and upon those in the tombs bestowing life! Through the Prayers of our Holy Fathers, through the Prayers of the Most Holy Theotokos and Ever-Virgin Mary, by the Power of the Precious and Life-Creating Cross, through the protection of the Bodiless Powers of Heaven, through the prayers of Holy Glorious Prophet, Forerunner and Baptist John, through the prayers of the holy glorious and all-laudable Apostles, through the Prayers of all the North American Saints, through the prayers of ______________ the patron of this Holy Temple, through the prayers of St. Thomas whom we commemorate today, of the holy and righteous Ancestors of God, Joachim and Anna, and of all the saints, O Lord Jesus Christ Our God, have mercy on us and save us.

CHOIR: Amen.

(The faithful now come up and venerate the Precious Cross and Icons in our Icon Corner.)

READER: Christ is risen from the dead, trampling down death by death …

CHOIR: … and upon those in the tombs bestowing life! And unto us He has given eternal life. Let us worship His Resurrection on the third day!
THE SECOND SUNDAY OF PASCHA: ST. THOMAS SUNDAY

Some icons depicting this event are inscribed "The Doubting Thomas." This is incorrect. In Greek, the inscription reads, "The Touching of Thomas." The Slavonic inscription is, "The Belief of Thomas." When St Thomas touched the Life-giving side of the Lord, he no longer had any doubts. This day is also known as "Antipascha."
This does not mean "opposed to Pascha," but "in place of Pascha." Beginning with this first Sunday after Pascha, the Church dedicates every Sunday of the year to the Lord's Resurrection. Sunday is called "Resurrection" in Russian, and "the Lord's Day" in Greek.

Every day during the week of Easter, called **Bright Week** by the Church, the paschal services are celebrated in all their splendor. The Easter baptismal procession is repeated daily. The royal gates of the sanctuary remain open. The joy of the Resurrection and the gift of the Kingdom of eternal life continue to abound. Then, at the end of the week, on Saturday evening, the second Sunday after Easter is celebrated in remembrance of the appearance of Christ to the Apostle Thomas "after eight days" (*Jn* 20:26).

It is important to note that the number eight has symbolical significance in both Jewish and Christian spiritual tradition. It signifies more than completion and fullness; it signifies the Kingdom of God and the life of the world to come since seven is the number of earthly time. The **sabbath, the seventh day**, is the blessed day of rest in this world, the final day of the week. The "first day of the week," the day "after Sabbath"; stressed in all of the gospels as the day of Christ's Resurrection (*Mk* 16:1, *Mt* 28:1, *Lk* 24:1, *Jn* 20:1, 19), is therefore also the eighth day," the day beyond the confines of this world, the day which stands for the life of the world to come, the day of the eternal rest of the Kingdom of God (see Hebrews 4).

The Sunday after Easter, called the Second Sunday, is thus the eighth day of the paschal celebration, the last day of **Bright Week**. It is therefore called the **Antipascha**, and it was only on this day in the early church that the newly-baptized Christians removed their robes and entered once again into the life of this world.

In the Church services the stress is on the Apostle Thomas' vision of Christ and the significance of the day comes to us in the words of the gospel:

*Then he said to Thomas, "Put your finger here, and see my hands; and put out your hand, and place it in my side; do not be faithless, but believing." Thomas answered him, "My Lord and my God!" Jesus said to him, "Have you believed because you have seen me? Blessed are those who have not seen and yet believe" (John 20:27-29).*

We have not seen Christ with our physical eyes nor touched his risen body with our physical hands, yet in the Holy Spirit we have seen and touched and tasted the Word of Life (*1 Jn* 1:1-4), and so we believe. At each of the daily services until Ascension Day we sing the **Easter Troparion**. At each of the Sunday services beginning with Antipascha, we sing the Easter canon and hymns, and repeat the celebration of the "first day of the week" on which Christ rose from the dead. At all of the liturgies the epistle readings are taken from the **Book of Acts** telling us of the first Christians who lived in communion with the Risen Lord. All of the gospel readings are taken from the **Gospel of St John**, considered by many to be a gospel written particularly for those who are newly-baptized into the new life of the Kingdom of God through death and new birth in Christ, in the name of the Holy Trinity. The reason for this opinion is that all of the "signs" -- as the miracles in St John's Gospel are called -- deal with
sacramental themes involving water: wine and bread. Thus, each of the Sundays after Thomas Sunday with the exception of the third, is dedicated to the memory of one of these "signs."

**THE DAY OF REJOICING: RADONITSA**

On Tuesday of St Thomas week we remember those Orthodox Christians from all ages who have died in faith, and in the hope of resurrection.

There are indications of this commemoration in the sermons of the Fathers of the Church. St John Chrysostom, for example, mentions it in his homily "On the Cemetery and the Cross."

In pre-Revolutionary Russia bars remained closed and alcoholic beverages were not sold until this Day of Rejoicing so that the joy people felt would be because of the Resurrection, and not an artificial joy brought on by alcohol.

Today the Church remembers its faithful members at Liturgy, and kollyva is offered in remembrance of those who have fallen asleep. Priests visit cemeteries to bless the graves of Orthodox Christians, and to share the paschal joy with the departed. It is also customary to give alms to the poor on this day.

**THE 2020 PASCHAL GREETINGS OF CHRIST IS RISEN! INDEED HE IS RISEN!**

+-----------------------------+----------------------------------+
<table>
<thead>
<tr>
<th>GREETING</th>
<th>RESPONSE</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>CHRIST IS RISEN!</td>
<td>INDEED HE IS RISEN!</td>
</tr>
<tr>
<td>CHRISTOS TENSIOU!</td>
<td>BAHAKE TENSIOU!</td>
</tr>
<tr>
<td>AL MASEEH QAM!</td>
<td>HAQQAN QAM!</td>
</tr>
<tr>
<td>CHRISTOS ANESTI!!</td>
<td>ALITHOS ANESTI!!</td>
</tr>
<tr>
<td>CHRISTOS VOSKRESE!</td>
<td>VOISTINU VOSKRESE!</td>
</tr>
<tr>
<td>HRISTOS A INVIAT!</td>
<td>ADEVARAT A INVIAT!</td>
</tr>
<tr>
<td>CRISTO ESTA RESUCITADO!</td>
<td>EN VERDAD, ESTA RESUCITADO!</td>
</tr>
<tr>
<td>KRISHTI U NGJALL!</td>
<td>VERTET U NGJALL!</td>
</tr>
<tr>
<td>YESU MASIH ZINDA HO GAYA HAI!</td>
<td>HAANYAQEENAN WOZINDA HO GAYA HAI!</td>
</tr>
<tr>
<td>CHRISTOS VOSKRESE!</td>
<td>VOISTINA VOSKRESE!</td>
</tr>
<tr>
<td>CHRYSTOS UVASKROS!</td>
<td>SAPRAUDY UVASKROS!</td>
</tr>
<tr>
<td>KRISTE AGHSDGA!</td>
<td>CHESMARITAD AGHSDGA!</td>
</tr>
<tr>
<td>CHRISTOS VOSKRES!</td>
<td>VOISTINI VOSKRES!</td>
</tr>
<tr>
<td>LE CHRIST EST RESURRERCTE!</td>
<td>EN VERITE, ILEST RESURRERCTE!</td>
</tr>
<tr>
<td>HA-MESHIHA QOM!</td>
<td>BE-EMET QOM!</td>
</tr>
</tbody>
</table>

---
<table>
<thead>
<tr>
<th>Language</th>
<th>Description</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Japanese</td>
<td>JITSU NI FUKKATSU!</td>
</tr>
<tr>
<td>German</td>
<td>WAHRHAFT AUFERSTANDEN!</td>
</tr>
<tr>
<td>Polish</td>
<td>ZAPRAWDE ZMARTWYCKWSTAL!</td>
</tr>
<tr>
<td>Klingon</td>
<td>YINQA BEJ!</td>
</tr>
<tr>
<td>Swahili</td>
<td>KWELI AMEFUFUKKA!</td>
</tr>
<tr>
<td>Korean</td>
<td>BUHAR HA SHO NAY!</td>
</tr>
<tr>
<td>Zulu</td>
<td>UVUKILE KUPHELA!</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**UKRISTU UVUKILE!**